

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu**



FK 15

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • rys. 1. • 1. slika

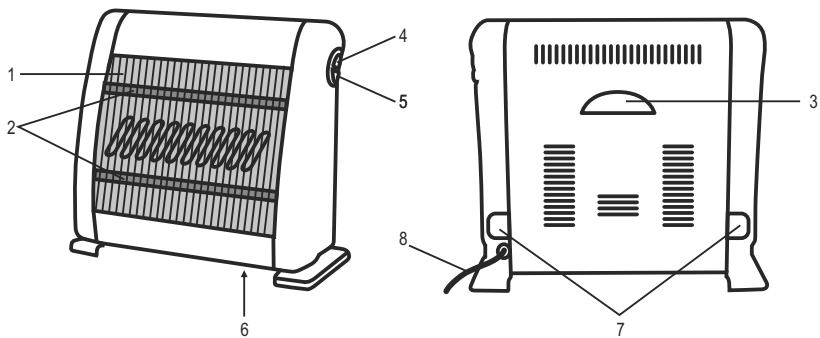
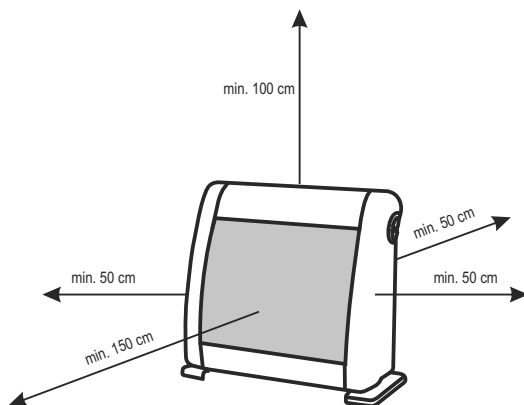


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • rys. 2. • 2. slika



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

halogen heater for heating the atmosphere of indoor premises • 400 / 800 W output • immediate heat radiation • tip-over protection • plastic carry handle • cable holder • replaceable heating elements

FEATURES (Figure 1)

1. radiating surface with protective grille
2. replaceable heating elements
3. plastic carrying handle
4. upper heating element switch
5. lower heating element switch
6. tip-over protection switch
7. cable holder
8. power cable

SETUP

1. Before switching on for the first time, carefully remove the packaging material taking care not to damage the appliance and power cable. Do not use the product if it is damaged in any way.
2. The unit may only be used indoors in dry conditions.
3. Set the appliance on a stable and horizontal surface. Do not place on flammable materials such as wood, carpet, etc. The unit should only be placed on non-flammable materials such as stone, marble or floor tiles.
4. The free flow of warm air must be ensured for proper operation, therefore, please note the minimum installation distances indicated in **Figure 2**. Do not locate the appliance directly below a wall outlet.
5. Verify that the unit's heating element switches (4, 5) is in the OFF "0" position.
6. Plug the unit's standard grounded AC power cable into a grounded wall outlet. This completes the setup of the appliance.

OPERATION

The two heating elements can be turned on or off using unit's heating element switches (4, 5). The top push button corresponds to the upper one while the bottom one to the lower heating element. The heating elements are 400 W each so the maximum switchable output is 800W. A switch on the bottom of the appliance turns it off if it should topple over. In such cases remove power from the appliance by pulling out the power plug then stand the appliance upright and reinstall it only afterwards according to the section entitled SETUP.

HEATING ELEMENT REPLACEMENT

Warning: The heating element should only be replaced by a specialist! Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to replacement. Heating element type: FKT 24CM (24 cm, 400 W).

The appliance may not be operated without the protective grille in place. The heating element operates much like a conventional incandescent light bulb. Burnt out heating elements are not covered by the warranty as they are subject to natural wear.

CLEANING & MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning.
2. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes).
3. Use a vacuum cleaner to clean the protective grille. The reflector does not require cleaning.
4. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.

TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The unit does not heat in heating mode.	Check the power supply.
	Check the tip-over protection switch.
	Check the position of the switches.
	The heating element might have burned out. Contact a specialist!

WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Confirm that the appliance has not been damaged in transit.
2. Never locate the unit directly in corners and observe the minimum mounting distances indicated in Figure 2. Always observe the health and safety regulations valid in the country of use.
3. The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on because any covering or improper location of the unit can cause a fire hazard.
4. The appliance should be used as intended for heating air, not for general heating purposes.

5. The stream of hot air should not be aimed directly at curtains or other flammable materials.
6. During operation and immediately after switching off (within 30 minutes) the protective grille and the upper metal parts of the appliance will be hot!
7. Do not locate near flammable materials. (min. 150 cm)
8. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be present. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres.
9. Warning: The appliance contains no thermostat that senses the ambient temperature of the room. Do not use in confined spaces if there are persons present who are not capable of leaving the premises on their own accord unless permanent supervision is assured.
10. The protective grille on the appliance is intended to prevent direct contact with the heating elements. The appliance may not be operated without the protective grille in place.
11. The protective grill does not provide full protection in the case of small children and elderly or incapacitated persons!
12. Operate only under constant supervision.
13. Do not operate unattended in the presence of children.
14. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools).
15. It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas.
16. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined spaces such as elevators.
17. When planning not to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet. Store the appliance in a cool, dry place.
18. Always remove power from the heater before relocating it.
19. Lift only by its plastic carrying handle!
20. Do not locate the appliance directly below or next to a wall outlet.
21. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug.
22. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
23. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation.
24. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning.
25. Do not touch the unit or the power cable with wet hands.
26. The appliance may only be connected to properly grounded 230 VAC/50 Hz electric wall outlets.
27. Unwind the power cable completely.
28. Do not use extension cords or power strips to connect the unit.
29. Do not lead the power cable on top of the appliance or near the heat radiating surface.
30. Do not lead the power cable under carpets, door mats, etc.
31. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug.
32. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over.
33. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted.



Do not cover! Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

SPECIFICATIONS

power supply: 230 V~ / 50 Hz
 rated power: 400 / 800 W
 max. output: 800 W
 heating element type: FKT 24CM (24 cm, 400 W)
 IP protection: IP20: Not protected from ingress of water!
 size of heater: 36 x 33 x 16 cm
 weight: 1,3 kg
 length of power cable: 1,5 m



A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatlan vagy ismeretlen nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja őket, a készülék használatát illetően, aki egyben felelős a biztonságukért. Gyermekek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.

halogén fűtőtest beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • 400 / 800 W teljesítmény • azonnali hőleadás • felbillenés elleni védelem • műanyag hardfű • kábelhároló • cserélhető fűtőbetétek

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. sugárzó felület védőráccsal
2. cserélhető fűtőbetétek
3. műanyag hardfű
4. felső fűtőbetét kapcsoló
5. alsó fűtőbetét kapcsoló
6. felbillenés esetén működésbe lépő kapcsoló
7. kábelhároló
8. hálózati csatlakozókábel

ÜZEMBE HELYZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértsen a készüléket vagy a csatlakozóvezeteket. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. Állítsa a készüléket szélár, vízszintes felületre! Ne helyezze gyűlényű felületre, pl. fa, szőnyeg, stb. Kizárólag hőálló, nem gyúlékony felületre helyezhető, pl. kő, márvány, járólapp.
4. A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért vegye figyelembe a **2. ábrán** feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóját alatt elhelyezni!
5. A készülék fűtőbetét-kapcsolói (4, 5) kikapcsolt „0” állásban legyenek!
6. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóját! Ezzel a készülék üzemel.

ÜZEMELTETÉS

A készülék fűtőbetét-kapcsolóival (4, 5) tudja a két fűtőbetétet be- és kikapcsolni. A felső nyomógombbal a felső, az alsóval az alsó fűtőbetét kapcsolható. Mindkét fűtőbetét 400 W-os, így a kapcsolható maximális teljesítmény 800 W.

A készülék alján lévő kapcsoló kikapcsolja a készüléket, ha az felborul. Ebben az esetben áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával, majd állítsa fel a készüléket, és csak ezután helyezze újra üzembe, az ÜZEMBE HELYZÉSE pontban leírtak szerint.

FŰTŐBETÉTCSERÉ

Figyelem! A fűtőbetét cseréjét csak szakember végezheti! A csere előtt áramtalanítani kell a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! A fűtőbetét típusa: FKT 24CM (24 cm, 400 W). A készüléket nem szabad a helyén lévő védőrács nélkül üzemeltetni!

A fűtőbetét működése nagyon hasonló egy hagyományos izzóéhoz. A fűtőbetét kiégése nem tartozik a garanciális kötelezettségeink közé, ez a természetes elhasználódás következménye.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszerű szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kikapcsolja a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. Porszívóval tisztítsa meg a védőrácsot. A hűtőközt nem igényel tisztítást.
4. Eményhűtő ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Fűtés üzemmódban a készülék nem fűt.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást!
	Ellenőrizze a felbillenés kapcsolóit!
	Ellenőrizze a kapcsolók beállításait!
	Lehet, hogy kiégett a fűtőbetét. Forduljon szakemberhez!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. Ne helyezze közvetlen sarkba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkor országban érvényes biztonsági előírásokat!
3. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy külnálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése tűzveszélyt okozhat.
4. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem.
5. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre, vagy más éghető anyagra!

6. Működtetés közben és közvetlenül lekapcsolás után (30 percen belül) a védőrács, továbbá a készülék fém felső része forró!
7. Ne helyezze gyűlényű anyagra közelében! (min. 150 cm)
8. Tilos ott használni, ahol gyűlényű gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyűlényű vagy robbanásveszélyes környezetben!
9. Figyelem! Ez a készülék nem tartalmaz a szoba hőmérsékletét érzékelő termosztátot. Ne használja kis helyiségekben, ha azokban olyan személyek tartózkodnak, akik maguktól képtelenek a helyiség elhagyására, kivéve, ha állandó felügyeletet biztosított.
10. E fűtőkészülék védőrácsának az a rendeltetése, hogy megakadályozza a fűtőbetétek közvetlen megérintését. A készüléket nem szabad a helyén lévő védőrács nélkül üzemeltetni!
11. A védőrács nem nyújt teljes védelmet kisgyermek és idős vagy beteg emberek számára!
12. Csak folyamatosan felügyelet mellett üzemeltethető!
13. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
14. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja páras környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
15. A készüléket TILOS fűtőkádak, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
16. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m²), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
17. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kikapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábel! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! [és ez kell mindegyikbe]
18. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt!
19. Csak a műanyag hardfűnél fogva szabad mozgatni!
20. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóját alatt vagy mellett elhelyezni!
21. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kikapcsolja ki és áramtalanítsa!
22. Úgyjeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhesen a készülékbe.
23. Óvja portól, párától, napfénytől és közvetlen hőszugárzástól!
24. Tisztítsa előt az áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
25. A készüléket és a csatlakozókábel vizet kézzel soha ne érintse meg!
26. Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóját szabad csatlakoztatni!
27. A csatlakozókábel teljesen tekerje le!
28. Ne használjon hosszabbított vagy elosztó a készülék csatlakoztatásához!
29. Ne vezesse a csatlakozókábel a készülék, vagy a hőszugárzó felület közelében!
30. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
31. Ne vezesse a csatlakozókábel szőnyeg, lábtöröl, stb. alatt!
32. Úgy vezesse a csatlakozókábel, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
33. Csak magánocél felhasználás engedélyezett, ipari nem!



**Tilos letakarni!
Letakarása túlmelegedést,
tűzveszélyt, áramütést
okozhat!**



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatja vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



Ne dobja a terméket a háztartási hulladékokba! Eltároltázza még mindig a helyi hulladék átvételére szakszolgáltató hulladékgyűjtő helyen. Kérjén esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 230 V~ / 50 Hz
teljesítmény: 400 / 800 W
maximális teljesítmény: 800 W
fűtőbetét típusa: FKT 24CM (24 cm, 400 W)
IP védettség: IP20. Víz behatolása ellen nem védett!
fűtőtest mérete: 36 x 33 x 16 cm
tömeg: 1,3 kg
csatlakozókábel hossza: 1,5 m



Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučí o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

halogénový ohrievač na ohrievanie vzduchu interiéru • výkon 400 / 800 W • okamžitý ohrev • ochrana proti prevrhnutiu • plastová rukoväť • držiak kábľa • vymeniteľné vyhrievacie vložky

KONŠTRUKCIA (obr.1)

1. vyhrievací povrch s ochrannou mriežkou
2. vymeniteľné vyhrievacie články
3. rukoväť z plastu
4. spínač horného vyhrievacieho telesa
5. spínač dolného vyhrievacieho telesa
6. vypínač ochrany proti prevrhnutiu prístroja
7. držiak kábľa
8. sieťový napájací kábel

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho privodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Prístroj je dovolené používať výlučne v suchom vnútornom prostredí!
3. Prístroj umiestnite na pevný, vodorovný povrch! Neumiestňujte ho na horľavý povrch, napr. drevo, koberec, atď. Prístroj môže byť umiestnený výlučne na nehorľavý povrch, napr. kameň, mramor, dlaždice.
4. Pre správnu činnosť je potrebné zabezpečiť voľné prúdenie teplého vzduchu, preto pri umiestnení prístroja treba zohľadniť minimálne vzdialenosti podľa obr. 6. 2. Je zakázané prístroj umiestniť priamo pod sieťovú zásuvku!
5. Spínače vyhrievacích telies (4, 5) majú byť vo vypnutom stave „0“!
6. Prístroj pripojte do normalizovanej uzemnenej sieťovej zásuvky! Týmto je prístroj pripravený k prevádzke.

POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

Vyhrievacie telesá sa zapínajú a vypínajú spínačmi (4, 5). Horný spínačom sa spína horšie vyhrievacie teleso a dolným spínačom dolné. Obe vyhrievacie telesá majú výkon 400 W, tak maximálny spínateľný výkon je 800 W.

Vypínač na spodku prístroja ho vypne v prípade jeho prevrhnutia. V tomto prípade prístroj odpojte od elektrickej siete vyťahnutím jeho zástrčky, a postavte ho do prevádzkovej polohy, a len potom ho uveďte do prevádzky podľa popisu v odstavci „UVEDENIE DO PREVÁDZKY“.

VÝMENA VYHRIEVACIEHO TELESA

Upozornenie! Výmenu vyhrievacieho telesa môže vykonať len odborne spôsobilá osoba!
Upozornenie! Výmenu vyhrievacieho telesa môže vykonať len odborne spôsobilá osoba! Pred výmenou vyhrievacieho telesa prístroj odpojte od elektrickej siete vyťahnutím jeho sieťovej zástrčky! Typ vyhrievacieho telesa: FKT 24CM (24 cm, 400 W).
Je zakázané používať prístroj bez riadne namontovanej ochranné mriežky!
Činnosť vyhrievacieho telesa je veľmi podobná obyčajnej žiarovke. Vypálenie vyhrievacieho telesa nie je zahrnutá do záručných povinností výrobcu ani predajcu, to je dôsledkom jeho prirodzeného opotrebovania.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme optimálnej činnosti prístroja je potrebné ho vyčistiť v závislosti jeho znečistenia, ale najmenšie mesačne raz.

1. Pred čistením prístroja ho vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vyťahnutím sieťovej zástrčky!
2. Prístroj nechajte vychladnúť (minimálne 30 minút).
3. Ochrannú mriežku očistite vysávačom. Tepelné zrkadlo nie je potrebné čistiť.
4. Vonkajšok prístroja utrite mliečne navlhčenou textúliou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte o to, aby sa voda nedostala do vnútrajška prístroja, na elektrické súčiastky!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Chyba	Možné riešenie chyby
	Skontrolujte sieťové napájanie!
	Skontrolujte vypínač ochrany proti prevrhnutiu!
V režime vyhrievania prístroj nevyhrieva.	Skontrolujte polohu spínačov!
	V prípade vypálenia vyhrievacieho telesa sa obráťte na odborníka!

UPOZORNENIA

1. Presvedčte sa, či prístroj nebol poškodený počas prepravy!
2. Neumiestňujte prístroj do rohu miestnosti, dodržujte minimálne vzdialenosti podľa obr. 6.2! Dodržujte platné bezpečnostné predpisy vašej krajiny!
3. Prístroj sa nesmie používať v elektrickej sieti ovládanej programovými, časovými alebo diaľkovým spínačom, ktorý by ho mohol nezávisle zapnúť, pretože prípadné zakrytie, nevhodné umiestnenie prístroja môže spôsobiť nebezpečie požiaru.

4. Prístroj je určený výlučne na ohrievanie vzduchu, používanie na iné ohrievacie účely je zakázané!
5. Dbajte o to, aby teplý vzduch nebol nasmerovaný priamo na záclony alebo iný horľavý materiál!
6. Počas prevádzky a tesne po vypnutí prístroja (do 30 minút) ochranná mriežka a kovové časti prístroja sú horúce!
7. Prístroj neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov! (do 150 cm)
8. Prístroj je zakázané používať v priestoroch s horľavými výparmi alebo výbušným prachom! Nepoužívajte ho v horľavých a výbušných prostrediach!
9. Upozornenie! Tento prístroj neobsahuje termostat, snímajúci okolitú teplotu miestnosti. Nepoužívajte ho v malých miestnostiach v prípade, ak sa v nich zdržiavajú osoby, ktoré nie sú schopné sami opustiť tento priestor, s výnimkou, ak je zabezpečený ich nepretržitý dozor.
10. Funkciu ochranné mriežky je ochrana proti priamemu dotyku vyhrievacích telies. Je zakázané používať prístroj bez riadne namontovanej ochranné mriežky!
11. Ochranná mriežka neposkytuje úplnú ochranu pre malé deti a starších alebo chorých ľudí!
12. Prístroj musí byť pod dozorom počas prevádzky!
13. Je zakázané ho používať bez dozoru v blízkosti detí!
14. Prístroj je dovolené používať len v suchom interiéri! Vyvarujte sa jeho používaniu vo vlhkom a mokrom prostredí (napr. kúpeľňa, plavárňa, atď.)!
15. Je zakázané používať prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy, plaveckého bazénu alebo sauny!
16. Je zakázané ho používať v dopravných prostriedkoch alebo v malometrážných (< 5 m²) a uzavretých miestnostiach (napr. výťah)!
17. Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, vypnite a odpojte ho od elektrickej siete vyťahnutím sieťovej zástrčky! Prístroj uskladňujte v suchom a chladnom mieste!
18. Pred premiestnením prístroja ho vždy odpojte od elektrickej siete!
19. Prístroj premiestňujte výlučne uchopením o jeho plastovú rukoväť!
20. Je zakázané umiestniť prístroj pod alebo v blízkosti elektrickej zásuvky!
21. V prípade zistenia akýchkoľvek anomálií (napr. nezvyčajný hluk z prístroja, alebo zápach spálenia) prístroj okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete!
22. Dbajte o to, aby do prístroja cez jeho otvory nevnikol žiadny predmet alebo tekutina!
23. Chráňte ho pred prachom, parou, slinečným a priamym tepelným žiarením!
24. Pred čistením prístroja ho vždy odpojte od elektrickej siete vyťahnutím zo sieťovej zásuvky!
25. Nedotýkajte sa prístroja a privodného kábľa mokrou rukou!
26. Prístroj je dovolené pripájať výlučne do uzemnenej zásuvky elektrickej siete s napätím 230V~/50Hz!
27. Privodný kábel rozviňte po jeho celej dĺžke!
28. K pripojeniu prístroja k elektrickej sieti nepoužívajte predžviacací kábel ani rozbokú!
29. Privodný kábel prístroja neumiestňujte cez samotný prístroj alebo v blízkosti povrchu vykurovacích telies!
30. Privodný kábel neveďte pod koberec, rohožkou atď.!
31. Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a ovládateľná!
32. Privodný kábel umiestnite tak, aby sa zabránilo náhodnému vyťahnutiu jeho sieťovej zástrčky zo zásuvky a aby sa v kábli nikto nepokol!
33. Prístroj je určený len pre domácnosť, nie je určený na používanie v priemyselnom prostredí!



Prístroj nezakryte!
Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru a úder elektrickým prúdom!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasti, je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti, okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis

Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábľa zverte výrobcovi alebo odbornému servisu!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu! Likvidáciu výrobu prenechajte organizácii na to určeným. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia, zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto ďalším dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:	230 V ~ / 50 Hz
výkon:	400 / 800 W
maximálny výkon:	800 W
typ vyhrievacieho telesa:	FKT 24CM (24 cm, 400 W)
IP trieda:	IP20: Prístroj nie je chránený proti vniknutiu vody!
rozmery:	36 x 33 x 16 cm
hmotnosť:	1,3 kg
dĺžka napájacieho kábľa:	1,5 m



Înainte de puneri în funcție a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul acestora a fost scris în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii) exceptând cazurile în care aceste persoane sunt supravegheate sau informate cu privire la funcționarea aparatului de o persoană care răspunde și de siguranță lor. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul.

radiator halogen cu ventilator pentru încălzirea aerului din încăperi • putere: 400 / 800 W
• încălzire imediată • protecție împotriva răsturnării • mâner din plastic pentru transportare • suport pentru cablu • filamente schimbabile

STRUCTURA APARATULUI (Figura 1.)

1. suprafață radiantă cu grilaj pentru protecție
2. filamente schimbabile
3. mâner din plastic
4. comutator filament jos
5. comutator filament sus
6. comutator împotriva răsturnării
7. suport pentru cablu
8. cablu de conectare pentru rețea

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înainte de puneri în funcție a aparatului, îndepărtați cu grijă ambalajul acestuia acționând cu atenție pentru a preveni deteriorarea ambalajului sau a cablului de conexiune. În cazul sesizării vreunei avarii, punerea în funcție a aparatului este interzisă.
2. Aparatul poate fi folosit exclusiv în condiții de interior, în incinte uscate.
3. Amplasat aparatul pe o suprafață orizontală, solidă! Nu poate fi așezat pe suprafața cu materiale ușor inflamabile ex. lemn, covor, etc. Produsul poate fi poziționat pe suprafața care nu este inflamabilă ex. piatră, marmură, gresie.
4. Pentru funcționarea aparatului trebuie asigurată circulația aerului cald. Așadar, cu ocazia amplasării aparatului, respectați distanțele minime de protecție specificate în **Figura 2**. Este interzis poziționarea aparatului direct sub un soclu de rețea!
5. Aveți grijă să rotiți comutatorul filamentelor halogene (4,5) în poziția „decuplat”, adică „0”.
6. Introduceți fișa aparatului într-o priză standard cu pământare. După efectuarea acestor operații, aparatul este alimentat și pregătit pentru funcționare!

FUNCȚIONARE

Pornire și oprirea filamentelor aparatului se face prin comutatoarele filamentului (4,5). Cu butonul de sus poate fi comutat filamentul din partea de sus, iar cu butonul de jos filamentul din partea inferioară. Ambele filamente sunt de 400 W astfel puterea maximă este de 800 W. Comutatorul de pe partea de jos a aparatului decuplează aparatul dacă acesta se răstoarnă. În acest caz scoateți aparatul de sub tensiune prin îndepărtarea conectorului din soclul de rețea și ridicăți aparatul. După aceste manevre aparatul poate fi pus din nou în funcție conform celor prezentate la capitolul PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.

SCHIMBAREA FILAMENTULUI

Atenție! Schimbarea filamentului poate fi efectuată numai de către specialist! Înainte de schimbarea filamentului aparatul trebuie să fie decuplat de la rețea! Tipul filamentului: FKT 24CM (24 cm, 400 W).

Este interzis utilizarea aparatului fără grilajul de protecție!

Funcționarea filamentului este foarte asemănătoare cu cel al unui bec convențional. Arderea filamentului nu este inclus în categoria defecțiunilor garanțiate acest lucru este urmarea naturală a uzurii fizice.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

În vederea asigurării unei funcționări optime a aparatului, în funcție de cantitatea de murdărie depusă, poate fi necesară curățarea mai frecventă sau mai rară a aparatului, asigurându-se totuși cel puțin o curățare pe lună.

1. Înainte de curățare opriți aparatul și decuplați-l de la rețeaua de alimentare prin scoaterea fișei cablului de alimentare din priză!
2. Lăsați aparatul să se răcească (timp de min. 30 de minute).
3. Curățați cu aspiratorul grilajul de protecție. Oglinda de căldură nu necesită curățare.
4. Stergeți exteriorul carcasei aparatului cu ajutorul unei lavete ușor umeze. Nu utilizați soluții de curățare agresive. Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului, mai precis pe piesele electrice și electronice!

DEPANARE

Defecțiune	Soluția posibilă
În modul de funcționare încălzire aparatul nu încălzește.	Verificați tensiunea de alimentare de la rețea.
	Verificați comutatorul răsturnare.
	Verificați setările butoanelor.
	Se poate ca filamentul să fie ars. Contactați un specialist!

AVERTISMENTE

1. Asigurați-Vă că aparatul nu a suferit nici o avarie în cursul transportului!
2. Nu amplasați aparatul exact într-unul din colțurile încăperii! Respectați distanțele minime de protecție specificate în **Figura 2!** În plus, luați în considerare măsurile de siguranță aplicabile în țara Dv!
3. Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul declanșatoarelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor de telecomandă separate care pot cupla în mod autonom aparatul, deoarece o eventuală acoperire sau amplasare necorespunzătoare a acestuia poate provoca pericol de incendiu.

4. Aparatul poate fi folosit doar conform destinației sale, adică pentru încălzirea aerului, dar nu și pentru încălzirea altor substanțe.
5. Aveți grijă ca aerul cald furnizat de aparat să nu intre în contact direct cu perdele sau alte materiale inflamabile.
6. În timpul funcționării și imediat după oprirea aparatului (timp de 30 minute) grilajul de protecție și partea de sus din metal al aparatului este fierbinte!
7. Nu așezați aparatul în preajma materialelor inflamabile! (distanță minimă: 150 cm)
8. Este interzisă folosirea aparatului în locurile unde se pot forma vapori inflamabili sau pot fi eliberați pulberi care prezintă pericol de explozie. Nu folosiți aparatul în medii cu materiale inflamabile sau explozive!
9. Atenție! Acest produs nu include termostat care sesizează temperatura camerei. Nu folosiți aparatul în încăperi mici dacă acolo sunt persoane care sunt în imposibilitatea de a părăsi sala, cu excepția cazului în care supravegherea continuă este asigurată.
10. Grilajul radiatorului este proiectat pentru a preveni contactul direct al elementelor de încălzire. Este interzis utilizarea aparatului fără grilajul de protecție! Grilajul de protecție nu oferă protecție totală pentru copii sau oameni bolnavi!
11. Grilajul nu oferă protecție completă pentru copii mici și persoane în vârstă sau bolnavi!
12. Poate fi utilizat numai cu supraveghere continuă!
13. Dacă sunt copii în preajmă, este interzisă exploatarea fără supraveghere a aparatului.
14. Poate fi folosit doar în interiorul clădirilor, în încăperi uscate! Feriți aparatul de medii unde sunt prezenți vapori (ex. baie, piscină)!
15. ESTE INTERZISĂ folosirea aparatului în apropierea vanelor, cabinelor de duș, piscinelor ori a saunelor!
16. Este interzisă folosirea aparatului în autovehicule sau în încăperi înguste (< 5 m²), închise (ex. lifturi)!
17. Dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! Aparatul se depozitează în loc uscat și răcoros!
18. Înainte deplasării aparatului, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză!
19. Poate fi mișcat numai prinzând de mânerul din plastic!
20. Este interzisă amplasarea aparatului lângă prize sau sub acestea!
21. Dacă observați că ceva este în neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune!
22. Aveți grijă ca nici un obiect sau nici un fel de lichid să nu pătrundă prin orificii în aparat!
23. Nu expuneți aparatul la praf, la aburi, la incidența directă a radiației solare sau termice!
24. Înainte curățării aparatului, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză!
25. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă!
26. Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard cu împământare aferentă rețelei monofazate de 230 V~ / 50 Hz!
27. Desfaceți în întregime cablul de alimentare!
28. Nu folosiți prelungitor sau triplu ștecher pentru racordarea aparatului la rețeaua electrică!
29. Nu așezați cablul de alimentare pe aparat sau în apropierea suprafeței care emite căldură!
30. Nu atingeți cablul de conectare sub covor, pres etc.!
31. Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă cu ușurință!
32. Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și nimeni să nu se împiedice în cablu.
33. Aparatul este destinat folosinței personale. Folosirea sa cu destinație industrială este interzisă!

Acoperirea aparatului este interzisă! Acoperirea aparatului poate provoca supraîncălzire, pericol de incendiu sau electrocutare!



Pericol de electrocutare! Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de o altă persoană cu o calificare similară!



Nu aruncați aparatele nefuncționale în containerele pentru deșeurii menajere! După expirarea duratei de funcționare, duceți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electrice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambiant, precum și sănătatea dv. și cea a altor persoane.

DATE TEHNICE

alimentare: 230 V~ / 50 Hz
putere: 400 / 800 W
putere maximă: 800 W
filament halogen: FKT 24CM (24 cm, 400 W)
clasă de protecție IP: IP20: Aparatul nu este protejat împotriva pătrunderii apei!
dimensiunile aparatului: 36 x 33 x 16 cm
masa aparatului: 1,3 kg
lungimea cablului de conectare: 1,5 m



Pre prve upotrebe pročitaite ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantan nadzor, da se deca ne bi igrala snijm.

grejalica sa halogenim grejačima za zagrevanje vazduha zatvorenih prostorija • snaga 400 / 800 W • trenutno zagrevanje • zaštita u slučaju prevrtanja • prastična drška • držač priključnog kabela • zamenljivi grejači

DELOVI (1. skica)

1. zaštitna mrežica gornje površine
2. zamenljivi grejači
3. plastična drška
4. prekidač gornjeg grejača
5. prekidač donjeg grejača
6. prekidač zaštite u slučaju prevrtanja
7. držač priključnog kabela
8. priključni kabal

PUŠTANJE U RAD

1. Pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili uređaj ili priključni kabal. Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
2. Upotrebljivo isključivo u svim zatvorenim prostorijama!
3. Uređaj postavite na ravnu čvrstu podlogu! Ne postavljajte ga na zapaljive površine, kao što su drvo, tepih itd. Isključivo se sme postaviti na nezapaljivu površinu kao što je kamen, mermer ili pločice.
4. Za nesmetani rad treba obezbediti slobodan protok toplog vazduha, postupite prema skici
2. Uređaj je zabranjeno postaviti direktno ispod strujne utičnice!
5. Prekidači za grejače (4, 5) treba da su u isključenom „0“ položaju!
6. Ukjučite uređaj u standardnu utičnicu sa uzemljenjem i time je spreman za rad.

RAD UREĐAJA

Grejalica se može uključiti sa dva prekidača (4, 5) gornji prekidač uključuje gornji grejač a donji prekidač donji grejač. Svaki grejač je od 400W tako da ukupna snaga može biti maksimalno 800W.

Sa donje strane uređaja nalazi se prekidač koji ima sigurnosnu svrhu, isključuje grejalicu ako se ona slučajno prevrne. U tom slučaju isključite uređaj iz struje i isključite prekidače, nakon toga možete da je ponovo postaviti na ravnu površinu prema opisanim u delu PUŠTANJE U RAD.

ZAMENA GREJAČA

Pažnja! Zamenu grejača sme da radi samo stručno lice! Pre zamene grejača grejalicu treba isključiti iz struje izvlačenjem priključnog kabela iz zidne utičnice! Tip rezervnog grejača: FKT 24CM (24 cm, 400 W).

Grejalicu je zabranjeno koristiti bez zaštitne mrežice!

Grejač grejalice radi na vrlo siroćnom principu kao i jedna klasična sijalica. Pregrevanje grejača ne spada u garanciju, to je prirodan proces potrošenog grejača.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaja u zavisnosti od količine prljavštine uređaj treba redovito čistiti, najpre jedan put mesečno.

1. Pre čišćenja ispljučite uređaj i takođe je isključite iz zida!
2. Ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Usisvačem očistite zaštitnu mrežicu. Topolni reflektor nije potrebno čistiti.
4. Vlažnom krpom očistite spoljašnji deo uređaja, ne koristite agresivna hemijska sredstva!
- Obratite pažnju da ništa ne uciri u unutrašnjost uređaja!

MOGUĆE GREŠKE

Greška	Moguća rešenja za otklanjanje greške
Uređaj ne greje u režimu grejanja.	Proverite mrežno napajanje.
	Proverite sigurnosni prekidač prevrtanja.
	Proverite položaje prekidača.
	Možda su pregoreli grejači. Obratite se stručnom licu!

NAPOMENE

1. Uverite se da se uređaj nije oštetio u toku transporta!
2. Ne postavite je blizu zida, držite se opisanih u tački 2! Pridržavajte se standardnih mera zaštite!
3. Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim uravljacima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključue uređaj. Zbog eventualnog prekrivanja ili lošeg postavljanja može da se izazove požar.
4. Uređaj je predviđen isključivo za zagrevanje vazduha prostorija, za druge svrhe ne!
5. Vreo vazduh koji izlazi iz uređaja ne usmeravajte direktno na zavesu ili druge lako zapaljive predmete!
6. U toku rada i odmah nakon rada (30 minuta) zaštitna mrežica i gornji metalni delovi su vrel!
7. Ne postavite je blizu zapaljivih materijala! (min. 150 cm)
8. Zabranjena upotreba u prostorijama gde se nalaze zapaljive tečnosti i gasovi, ge se oslobađaju zapaljive smese prašine itd!

9. Pažnja! Ovaj uređaj nije opremljen termostatom koji prati temperaturu prostorije. Ne upotrebljavajte je u malim prostorijama u kojima se nalaze osobe koje same ne mogu da napuste prostoriju sem ako nisu pod konstantnim nadzorom.

10. Zaštitna mrežica na ovom uređaju služi da se grejači ne bi slučajno dodirivali rukama. Zabranjena upotreba bez zaštitne mrežice!
11. Zaštitna mrežica ne obezbeđuje potpunu zaštitu za decu ili starije bespomoćne osobe!
12. **Upotrebljiv samo uz konstantan nadzor!**
13. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
14. Uporebljivo samo u svim prostorijama! Štitite od pare (primer kupatilo, bazen)!
15. ZABRANJENA upotreba u blizini kada, umivaonika, sudopera, tuševa, sauna i bazena!
16. Zabranjena upotreba u vozilima i drugim skrućenim prostorima kao što su na primer liftovi!
17. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj isključite ga iz struje i izvucite utičnicu iz struje! Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu!
18. Pre pomeranja uređaja, svaki put isključite iz struje!
19. Pomerajte ga samo držanjem za dršku!
20. Uređaj zabranjeno postaviti direktno ispod ili blizu strujne utičnice!
21. U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priključni kabal izvucite iz zida!
22. Obratite pažnju da kroz otvore uređaja ništa ne upadne ili uciri.
23. Uređaj štitite od pare, prašine, sunca i direktne toplote!
24. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje!
25. Uređaj i priključni kabal ne dodirujte vlažnim rukama!
26. Uređaj se sme uključiti samo u uzemljenu utičnicu 230V~ / 50 Hz!
27. U toku rada priključni kabal treba da je uvek potpuno odmotan!
28. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
29. Priključni kabal ne sme da dodiruje telo grejalice i tako je postavite da ne bude ispred otvora za vreo vazduh!
30. Priključni kabal nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta!
31. Uređaj tako postavite da priključni kabal bude uvek lako dostupan!
32. Priključni kabal tako postavite da ne smeta prolazu, da se ne bi zakačili za nju!
33. Dozvoljena za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



Zabranjeno prekrivati!
Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, požar, i strujni udar!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabal, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uzvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom štitite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih. U reciklažnim centrima se informišite u prodavnici gde ste ovaj proizvod kupili.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V~ / 50 Hz
snaga: 400 / 800 W
maksimalna snaga: 800 W
tip rezervnog grejača: FKT 24CM (24 cm, 400 W)
IP zaštita: IP20: Nije zaštićena od prodora vode!
dimenzije: 36 x 33 x 16 cm
masa: 1,3 kg
dužina priključnog kabela: 1,5 m



Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano duševno ali psihično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč otrokom. Te osebe lahko rutujejo s tem proizvodom samo v prisotnosti odraslih odgovornih oseb. Ob prisotnosti otrok se priporoča konstanten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo.

grelna naprava z halogenimi grelci za segrevanje zraka notranjih prostorov • moč 400 / 800 W • takojšnje segrevanje • zaščita od pregrevanja • zaščita v primeru prevračanja • plastično držalo • držalo priključnega kabla • zamenljivi grelci

DELI (1. skica)

1. zaščitna mrežica grelne površine
2. zamenljivi grelci
3. plastično držalo
4. stigalo zgornjega grelca
5. stikalo spodnjega grelca
6. stikalo zaščite v primeru obračanja
7. držalo priključnega kabla
8. priključni kabel

ZAGON

1. Pozorno odstranite embalažo da ne bi poškodovali napravo ali priključni kabel. Prepovedana je uporaba poškodovanega izdelka!
2. Uporaba izključno v suhih in zaprtih prostorih!
3. Napravo postavite na ravno in trdno podlago! Ne postavljajte napravo na vnetljive površine, kot so les, tepih itn. Izrecno in samo se lahko postavi na nevnetljive površine kot so kamen, marmor ali keramične ploščice.
4. Za nemotelo delovanje je treba zagotoviti prost pretok toplega zraka, nadaljujte po sklici 2. Napravo je prepovedano postaviti direktno pod električno vtičnico!
5. Stikala za grelce (4, 5) morata biti v izklopljenem „0“ položaju!
6. Vključite napravo v standardno vtičnico z ozemljitvijo in s tem je pripravljena za delovanje.

DELOVANJE NAPRAVE

Grelna naprava se lahko vklopi z dvema stikaloma (4, 5) zgornje stikalo vkloplja zgornji grelec, spodnje stikalo vkloplja spodnji grelec. Vsaki grelec je moči 400 W tako da je skupna moč lahko maksimalno 800 W.

Na spodnji strani naprave se nahaja stikalo katero ima varnostni namen, izklopi grelno napravo v primeru če se ta stikalo pomeže. V tem primeru izklopite napravo iz električnega omrežja in izklopite stikala, potem je nanovo postavite na ravno in trdno površino po opisanem v delu ZAGON.

MENJAVA GRELCEV

Pozor! Menjavo grelcev lahko izvaja samo strokovna oseba! Pred začetkom zamenjave žarnice izvlecite priključni kabel iz vtičnice! Vrsta rezervnega grelca: FKT 24CM (24 cm, 400 W). Grelna napravo je prepovedano uporabljati brez zaščitne mrežice! Grelec grelne naprave deluje na podoben način kot ena klasična žarnica. Pregrevanje grelca ni predmet garancije, to je naraven proces obrabljenega grelca.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja naprave v odvisnosti od količine umazanje je treba napravo redno čistiti, najmanj enkrat mesečno.

1. Pred čiščenjem izključite napravo prav tako jo izključite iz stenske vtičnice!
2. Pustite jo da se ohladi (min. 30 minut).
3. S sesalcem očistite zaščitno mrežico. Toplotni reflektor ni potrebno čistiti.
4. Z vlažno krpo očistite zunanji del naprave, ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da nič ne priteče v notranjost naprave!

MOŽNE NAPAKE IN RAZLOGI

Napaka	Možne rešitve za odpravljanje napake
Naprava ne greje v režimu greja.	Preverite mrežno napajanje.
	Preverite varnostno stikalo za obračanje.
	Preverite položaje stikal.
	Mogoče so pregoreli grelci. Obrnite se na strokovno osebo!

OPOMBE

1. Pred prvo uporabo preverite ali se izdelek in slučajno poškodoval pri transportu! Prepovedana je uporaba poškodovanega izdelka
2. Ne postavite napravo blizu stene, upoštevajte navodila opisana v točki 2! Upoštevajte standardne mere zaščite!
3. Prepovedano je napravo uporabljati s časovnimi stikali, daljinci ali katerimi koli napravami katere bi lahko same zagnale napravo. Zaradi morebitnega prekrivanja ali slabega postavljanja, lahko izzove požar.
4. Naprava je izključno predvidena za segrevanje zraka prostorov, za druge namene ne!
5. Vreli zrak kateri izhaja iz naprave ne usmerjajte direktno na zavese ali druge lahko vnetljive predmete!
6. Tekom delovanja in takoj po tem (30 minuta) zaščitna mrežica in zgornji kovinski deli so vreli!
7. Ne postavljajte napravo blizu vnetljivih materialov! (min. 150 cm). Prepovedana uporaba v prostorih kjer se nahajajo vnetljive tekočine in plini in kjer se sproščajo vnetljive zmesi prahu i.t.n.!

9. Pozor! Ta naprava ni opremljena s termostatom kateri spremlja temperaturo prostora. Ne uporabljajte napravo v manjših prostorih in katerih se nahajajo osebe katere ne morejo samo zapustiti prostora, razen če niso pod nenehnim nadzorom.
10. Zaščitna mrežica na napravi ima vlogo da se grelci ne dotikajo z rokami. Prepovedana je uporaba naprave brez zaščitne mrežice!
11. Zaščitna mrežica ne daje popolne varnosti za otroke ali starejše brezpomočne osebe!
12. Uporaben samo pri konstantnem nadzoru.
13. Prepovedana uporaba pri otrocih brez nadzora!
14. Uporabno samo v suhih prostorih! Zaščitite od pare (primer kopalnica, bazen)!
15. **PREPOVEDANA** uporaba v bližini kad, umivalnikov, tuš kabin, saun, bazenov pomivalnih korit!
16. Prepovedana uporaba v vozilih ali drugih majhnih prostorih kot so na primer dvigal!
17. Če napravo ne uporabljate dolgo časa, izklopite jo na stikalu in izvlecite vtičak priključnega kabla iz vtičnice! Napravo skladiščite v suhih in temnih prostorih.
18. Preden napravo premaknete, vsako krat jo izklopite iz električnega omrežja!
19. Premikajte napravo samo z držanjem za držalo!
20. Napravo je **PREPOVEDANO** postavljati zraven ali pod električno vtičnico!
21. V primeru kakšne nepravilnosti pri delovanju, takoj izklopite napravo in vtičak priključnega kabla izvlecite iz vtičnice!
22. Bodite pozorni da v notranjost naprave, skozi odprtine, nič ne priteče ali pricurj!
23. Napravo zaščitite od prahu, pare, sonca in direktnega vpliva toplote!
24. Pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja!
25. Naprave in priključnega kabla se ne dotikajte z vlažnimi rokami!
26. Napravo lahko priključite samo v ozemljeno vtičnico 230V~/50 Hz!
27. Tekom delovanja kabel mora biti popolnoma odvit!
28. Ne uporabljajte podaljške in razdelilnice za priključ naprave!
29. Priključni kabel ne vlecite pod tepihe, predpražnike in podobne predmete!
30. Priključni kabel se ne sme dotikati telesa grelne naprave ter ga postavite tako (priključni kabel) da ne bo pred odprtino za izpuh vrelega zraka!
31. Napravo postavite tako da je priključni kabel vedno dostopen!
32. Priključni kabel postavite tako da ne moti prehoda, da se ne bi spotaknili na njem in ga obrnil!
33. Dovoljeno je napravo uporabljati samo v privatne namene, ni za profesionalno uporabo!



Prepovedano je prekrivati!
Prekrivanje lahko povzroči
pregrevanje, požar in električni
udar!



Nevarnost električnega udara! Prepovedano je napravo rastavljati in njene dele prepravljati. V primeru kakršne koli poškodbe ali okvare, takoj izklopite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



V kolikor se priključni kabel poškoduje, menjavo lahko izvrši samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!



Po poteku delovne dobe tega izdelka, izdelke ne zavrzite z odpadki iz gospodinjstva. Elektronski odpadki se predajo v reciklirne centre tega tipa. S tem postopkom ščitite Vaše zdravje in zdravje ostalih. O reciklirnih centrih se pozanimajte v trgovini kje ste ta izdelek kupili.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje: 230 V~/50 Hz
teljesítmény: 400 / 800 W
maximális teljesítmény: 800 W
fütbetét típusa: FKT 24CM (24 cm, 400 W)
IP védettség: IP20: Víz behatolás ellen nem védett!
fütbetét mérete: 36 x 33 x 16 cm
tömeg: 1,3 kg
csatlakozókábel hossza: 1,5 m



halogenové topné těleso

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj není určen pro užívání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osobami bez náležitých zkušeností nebo znalostí (včetně dětí) výjima případů, kdy jsou pod dozorem informované osoby, která je zároveň odpovědná za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor aby bylo zajištěno že přístroj nepoužijí ke hrám!

halogenové topné těleso pro ohřívání vzduchu v interiérech • výkon 400 / 800 W • okamžitě předáváte tepla • zajištění proti převrácení • plastový úchyt pro snadné přenášení • úchyt pro kabel • vyměnitelné topné vložky

POPS (1. obrázek)

1. sálající plocha s ochrannou mřížkou
2. vyměnitelné topné vložky
3. plastový úchyt pro snadné přenášení
4. spínač horní topné vložky
5. spínač dolní topné vložky
6. spínač aktivující se v případě převrácení
7. úchyt pro kabel
8. přívodní síťový kabel

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením do provozu opatrně odstraňte obalový materiál tak, abyste nepoškodili přístroj nebo přívodní kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj provozovat!
2. Přístroj je určen výhradně k používání v suchých interiérech!
3. Přístroj postavte na pevnou, rovnou plochu! Neumísťujte na hořlavé plochy, např. na dřevo, koberec, apod. Umísťujte výhradně na nehořlavé plochy, např. na kámen, mramor, dlaždice.
4. Pro správný provoz je nutné zajistit volné proudění tepleho vzduchu, a proto při umístování dodržte minimální vzdálenosti uvedené na **obrázku č. 2**. Je zakázáno přístroj umístovat bezprostředně pod nebo vedle zásuvky elektrické sítě!
5. Spínače topných vložek (4, 5) musí být v pozici vypnutu „0“!
6. Přístroj zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi! Nyní je přístroj připraven k používání.

POUŽÍVÁNÍ

Pomocí spínačů topných vložek (4, 5) můžete zapínat a vypínat obě topné vložky. Horním tlačítkem zapnete horní topnou vložku, dolním tlačítkem zapnete dolní topnou vložku. Každá topná vložka má výkon 400 W, maximální výkon je tedy celkem 800 W. Spínač umístěný ve spodní části přístroje jej vypne v případě převrácení. V takovém případě odpojte přístroj z elektrické sítě vytáhnutím ze zásuvky, pak přístroj postavte a teprve potom opětovně provozujte podle pokynů uvedených v části ÚVEDENÍ DO PROVOZU.

VÝMĚNA TOPNÉ VLOŽKY

Upozornění! Výměnu topné vložky smí provádět výhradně odborně vyškolená osoba! Před výměnou je nutné přístroj odpojit z elektrické sítě vytáhnutím zástrčky! Typ topné vložky: FKT 24CM (24 cm, 400 W).
Je zakázáno přístroj provozovat bez ochranné mřížky umístěné na původním místě!
Topná vložka funguje na podobném principu jako klasická žárovka. Spálení topné vložky není považováno za povinnost vyplývající ze záruky, tento jev je běžným důsledkem přirozeného opotřebení.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem optimálního provozu přístroje je nutné v závislosti na stupni znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, provádět čištění přístroje.
1. Před čištěním přístroj vypněte a odpojte z elektrické sítě vytáhnutím přívodního kabelu ze zásuvky!
2. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).
3. Vysavačem vyčistěte ochrannou mřížku. Chladicí okruh není nutné čistit.
4. Povrch přístroje vyčistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektrických dílů se nesmí dostat voda!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Odstranění závady
	Zkontrolujte zdroj síťového napětí.
Přístroj v režimu vytápění netopí.	Zkontrolujte spínač zajištění proti převrácení. Zkontrolujte nastavení spínačů. Je možné, že topná vložka je spálená. Kontaktujte odborníka!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Přesvědčte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen!
2. Neumísťujte přístroj bezprostředně do rohu a dodržte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Dodržte aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi!
3. Je zakázáno přístroj používat společně s takovými programovými spínači, časovými spínači nebo se samostatnými systémy dálkového ovládní, apod., které by přístroj mohly samostatně zapnout, protože případné zakrytí nebo nevhodné umístění přístroje by mohlo způsobit požár.
4. Přístroj lze používat výhradně k ohřívání vzduchu podle původního určení, není dovoleno používat za účelem běžného vytápění.
5. Proudící teplý vzduch nesmí být nasměrován bezprostředně na záclony nebo na jiné hořlavé materiály!

6. Během provozu a bezprostředně po vypnutí (po dobu 30 minut) je ochranná mřížka a horní kovová část přístroje horká!
7. Neumísťujte do blízkosti hořlavých látek (min. 150 cm)
8. Je zakázáno používat na takových místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé páry nebo výbušný prach! Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo výbuchu!
9. Upozornění! Tento přístroj není vybaven termostatem sledujícím teplotu v místnosti. Nepoužívejte v místnostech, jestliže se tam zdržují takové osoby, které nejsou schopny samy místnost opustit, výjima případů, kdy je zajištěn neustálý dozor.
10. Účelem ochranné mřížky tohoto topného přístroje je zamezit bezprostřednímu dotyku topných vložek. Je zakázáno přístroj provozovat bez ochranné mřížky!
11. Ochranná mřížka neposkytuje úplnou ochranu pro malé děti a starší nebo nemocné osoby!
12. Přístroj je dovoleno používat pouze pod neustálým dohledem!
13. Je zakázáno provozovat bez dozoru v blízkosti dětí!
14. Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Chraňte před podmínkami vlhkého prostředí (např. koupelna, plavecký bazén)!
15. Přístroj je ZAKÁZÁNO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, plaveckého bazénu nebo sauny!
16. Přístroj je zakázáno používat ve vozidlech nebo v úzkých uzavřených prostorech (např. výtah)!
17. Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vypněte jej a potom vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky! Přístroj skladujte na suchém a chladném místě!
18. Předtím, než budete topné těleso přemisťovat, v každém případě jej odpojte z elektrické sítě!
19. Přístroj přenášete pouze pomocí plastového úchytu!
20. Je zakázáno přístroj umísťovat bezprostředně pod nebo vedle zásuvky elektrické sítě!
21. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. slyšíte nezvyklý zvuk vycházející z přístroje nebo cítíte spálení), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
22. Dbejte, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
23. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a bezprostředním vlivem sálajícího tepla!
24. Před čištěním přístroj odpojte z elektrické sítě vytáhnutím zástrčky ze zásuvky!
25. Přístroje ani přívodní kabely se nikdy nedotýkejte mokřými rukama!
26. Je dovoleno připojovat pouze do uzemněných zásuvek ve zdi, které mají napětí 230 V~ / 50 Hz!
27. Přívodní kabel v celé délce odmotlejte!
28. K připojení přístroje nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozvodník!
29. Nikdy nepokládejte přívodní kabel na přístroj, ani kabel neumísťujte do blízkosti sálající plochy!
30. Přívodní kabel nikdy nepokládejte pod koberec, rohožku, apod.!
31. Přístroj umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné napájecí kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky ve zdi!
32. Přívodní kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodně vytáhnout a aby nehořlilo nebezpečí zakopnutí o kabel!
33. Je dovoleno používat výhradně k soukromým účelům, v žádném případě není určeno pro průmyslové využití!



Zákaz zakrývání! Zakrytí přístroje může způsobit přehřátí, požár nebo úraz způsobený zásahem elektrického proudem.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebrání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoli části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odevzdejte na místě pro sběr elektrického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájecí zdroj: 230 V~ / 50 Hz
výkon: 400 / 800 W
maximální výkon: 800 W
typ topné vložky: FKT 24CM (24 cm, 400 W)
IP ochrana: IP20: Není chráněno proti vniknutí vody!
rozměry topného tělesa: ... 36 x 33 x 16 cm
hmotnost: 1,3 kg
délka přívodního kabelu: ... 1,5 m



Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Originalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Niniejsze urządzenie nie jest zaprojektowane z myślą o obsłudze przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwości na bodźce, a także nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiadomości (także przez dzieci) z wyjątkiem przypadku, gdy nadzorca je lub informuje osoba, która jest jednocześnie odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.

termowentylatory halogenowy do ogrzewania powietrza w zamkniętych pomieszczeniach • moc 400 / 800 W • naltymistawowe oddawanie ciepła • ochrona przed przewróceniem • uchwył z tworzywa sztucznego • schówek na kabel • wymienne elementy grzejne

BUDOWA (rys. 1.)

1. powierzchnia grzejna z kratką osłaniającą
2. wymienne elementy grzejne
3. uchwył z tworzywa sztucznego
4. wyłącznik górnego elementu grzejnego
5. wyłącznik dolnego elementu grzejnego
6. wyłącznik działający w razie wyrócenia się grzejnika
7. schówek na kabel
8. kabel zasilający

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

1. Usuń ostrożnie opakowanie tak, aby nie uszkodzić urządzenia lub kabli zasilających. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń uruchamianie jest zabronione.
2. Urządzenie wolno eksploatować tylko w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
3. Urządzenie należy postawić na twardej, poziomej powierzchni. Nie stawiać na palce powierzchni, takiej jak drewno, dywan itp. Można stawiać wyłącznie na niepalnej i odpornej na ciepło powierzchni, np. kamień, marmur, płytki podłogowe.
4. Do prawidłowego działania urządzenia jest potrzebny swobodny obieg powietrza, dlatego należy wziąć pod uwagę minimalne odległości podane na rys. 2. Urządzenia nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.
5. Sprawdź, czy wyłączniki urządzenia (4, 5) są w pozycji "0" (wyłączone).
6. Podłącz urządzenie do znormalizowanego gniazda sieci elektrycznej z uziemieniem. Urządzenie jest gotowe do użytku.

EKSPLLOATACJA

Elementy grzejne można osobno włączyć i wyłączyć wyłącznikami 4 i 5. Górny przycisk obsługuje górny element grzejny, a dolny przycisk - odpowiednio - dolny element. Oba elementy grzejne mają moc po 400 W, a więc maksymalna moc urządzenia to 800 W. Wyłącznik umieszczony na dolnej ściance urządzenia wyłącza je w razie wyrócenia. W takim przypadku najpierw wyciągnij wtyczkę z gniazda, następnie ustaw urządzenie we właściwej pozycji a potem uruchom zgodnie z opisem w sekcji URUCHOMIENIE.

WYMIANA ELEMENTU GRZEJNEGO

Uwaga! Wymianę elementu grzejnego może dokonać tylko osoba odpowiednio wykwalifikowana! Przed wymianą odłącz wtyczkę urządzenia od sieci elektrycznej. Typ elementu grzejnego: FKT 24CM (24 cm, 400 W). Urządzenia nie wolno włączać bez zamocowanej kratki ochronnej. Działanie elementu grzejnego jest bardzo podobne do działania zwykłej żarówki. Przepalenie się elementu grzejnego nie jest objęte gwarancją, jest to skutek naturalnego zużycia.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia należy je czyścić odpowiednio często. Zależy to od stopnia zabrudzenia, ale zalecane jest czyszczenie urządzenia przynajmniej raz na miesiąc.

1. Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie a potem wyciągnij wtyczkę z gniazda elektrycznego.
2. Pozostaw urządzenie do wystygnięcia (co najmniej na 30 minut).
3. Kratkę ochronną czyść przy pomocy odkurzacza. Element oddający ciepło nie wymaga czyszczenia.
4. Powierzchnię urządzenia czyść wilgotną ściereczką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących. Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia lub na elementy elektryczne.

USUWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Sposób usunięcia problemu
Przy włączonym trybie grzania urządzenie nie grzeje.	Sprawdź zasilanie urządzenia.
	Sprawdź wyłącznik działający w razie wyrócenia.
	Sprawdź pozycje wyłączników.
	Sprawdź, czy nie przepalił się element grzejny. Zwróć się do fachowca!

OSTRZEŻENIA

1. Upewnij się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu.
2. Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio w kącie pokoju - przestrzegaj minimalnych odległości podanych na rys. 2. Weź pod uwagę przepisy bezpieczeństwa aktualne w Twoim kraju.
3. Urządzenia nie można używać łącznie z wyłącznikiem programowalnym lub czasowym, który mógłby włączyć urządzenie bez nadzoru, gdyż w przypadku przykrycia urządzenia lub jego niewłaściwego zamocowania może to spowodować pożar.
4. Urządzenie jest przeznaczone do dodatkowego nagrzewania powietrza, nie może być zasadniczym urządzeniem grzewczym.

5. Wypływające ciepłe powietrze nie może być bezpośrednio skierowane na firany lub inne łatwopalne materiały.
6. W trakcie użytkowania i bezpośrednio po włączeniu urządzenia (przez około 30 minut) kratka ochronna i górną, metalową część urządzenia są bardzo gorące.
7. Nie umieszczaj łatwopalnych materiałów w pobliżu urządzenia (co najmniej 150 cm).
8. Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach, w których może się zbierać gaz lub pary gorzący wybuchem. Nie wolno używać w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.
9. **Uwaga!** Urządzenie nie zawiera termostatu sprawdzającego temperaturę powietrza w pomieszczeniu. Nie używaj urządzenia w małych pomieszczeniach, jeżeli przebywają w nich osoby, które same nie są w stanie opuścić pomieszczenia, chyba, że zapewnisz im słaby nadzór.
10. Przeniesieniem kratki ochronnej jest uniemożliwienie bezpośredniego dotknięcia elementów grzejnych. Urządzenia nie wolno włączać bez zamocowanej kratki ochronnej.
11. Kratka ochronna nie zapewnia jednak pełnej ochrony osób chorych i dzieci.
12. Używać tylko przy ciągłym nadzorze.
13. Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu dzieci bez nadzoru.
14. Wolno używać tylko w suchych pomieszczeniach. Chroni przed parą i wilgocią (łazienka, pływalnia).
15. **ZABRONIONE** jest używanie urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, basenu lub sauny.
16. Nie wolno używać urządzenia w pojazdach lub bardzo małych, zamkniętych pomieszczeniach (np. windy).
17. Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę z gniazda. Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.
18. Przed przemieszczeniem urządzenia zawsze wyłącz je z gniazda.
19. Urządzenie przenosić tylko trzymając za uchwył.
20. Urządzenia nie wolno umieszczać bezpośrednio nad lub pod gniazdem elektrycznym.
21. Jeżeli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości (np. nienaturalny hałas lub zapach) natychmiast wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę.
22. Dbaj o to, aby przez otwory urządzenia nie dostały się do środka żadne cieczki i przedmioty.
23. Chroni urządzenie przed kurzem, parą, bezpośrednimi promieniami słonecznymi i gorącym.
24. Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazda.
25. Nigdy nie dotykaj urządzenia lub kabla wilgotną ręką.
26. Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda o napięciu 230V~ / 50 Hz z uziemieniem.
27. Kabel sieciowy nie może pozostawać na urządzeniu.
28. Do podłączenia urządzenia nie używaj przedłużaczy lub trójników.
29. Nie układaj kabla na urządzeniu lub w pobliżu powierzchni wyprowadzających ciepło.
30. Nie przeprowadzaj kabla połączeniowego pod dywanem, wycieraczką itp.
31. Urządzenie umieść tak, żeby gniazdo i wtyczka były łatwo dostępne i żeby wtyczkę można było łatwo wyciągnąć.
32. Umieść kabel zasilający tak, aby nie można go było przypadkiem wyciągnąć z gniazda i żeby nikt się o niego nie potknął.
33. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, nie jest urządzeniem przemysłowym.



Przykrywanie zabronione. Zakrycie urządzenia może spowodować przegrzanie, pożar lub porażenie prądem.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Zabronione jest rozbiieranie i przeróbki urządzenia. W przypadku uszkodzenia dowolnej części urządzenia natychmiast odłącz je od gniazda sieciowego i zwróć się do fachowca.



W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymianę może przeprowadzić tylko producent, autoryzowany przez niego serwis lub osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.



Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieś do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa oczyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

DANE TECHNICZNE

- zasilanie: 230 V~ / 50 Hz
- moc: 400 / 800 W
- moc maksymalna: 800 W
- typ elementu grzejnego: FKT 24CM (24 cm, 400 W)
- klasa ochronna: IP20; brak zabezpieczenia przed wodą,
- wymiary grzejnika: 36 x 33 x 16 cm
- masa: 1,3 kg
- długość kabla zasilającego: 1,5 m



Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Ovaj proizvod nije projektiran za osobe umanjene fizičke, čulne ili duhovne sposobnosti, odnosno osobama bez iskustva ili znanja (uključujući i djecu), izuzev ukoliko ih jedna takva osoba nadgleda ili informira o korištenju proizvoda, i ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju djece preporučuje se njihovo nadgledanje, u cilju da se ne igraju s uređajem!

halogenska grijalica za zagrijavanje zraka u zatvorenim prostorima • učinak od 400 / 800 W • momentalno zagrijavanje • zaštita od prevrtanja • plastične drške • spremnik za kabel • paneli grijalica se mijenjaju

DIJELOVI (1. slika)

1. površina za emitiranje topline s zaštitnim rešetkama
2. paneli grijalica koji se mogu mijenjati
3. plastične drške
4. prekidač za gornji panel grijalica
5. prekidač za donji panel grijalica
6. prekidač za zaštitu od prevrtanja
7. spremnik za kabel
8. kabel za napajanje

PUŠTANJE UREĐAJA U RAD

1. Prije puštanja uređaja u rad pažljivo odstranite ambalažu da se uređaj ili kabel za napajanje ne oštete. U slučaju bilo kakvog oštećenja zabranjeno je koristiti uređaj!
2. Uređaj se može koristiti isključivo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!
3. Postavite uređaj na čvrstu, vodoravnu površinu! Nemojte ga postaviti na zapaljivu površinu, npr. na drvo, tepih, itd. Uređaj se može postaviti isključivo na nezapaljivu površinu, npr. kamen, mramor, pločice.
4. U cilju odgovarajućeg funkcioniranja treba osigurati slobodan protok zraka, zato uzмите u obzir minimalnu udaljenost kod postavljanja koja je navedena na **prikazu br. 2**. Uređaj je zabranjeno postaviti neposredno ispod utičnice za struju!
5. Prekidači panela grijalica (4, 5) trebaju biti u isključenom stanju „0“!
6. Uređaj priključite u zidnu utičnicu za struju koja raspolaze standardnim uzemljenjem! Ovimе je uređaj spreman za rad.

FUNKCIONIRANJE

Uz pomoć prekidača (4, 5) se uključuju i isključuju gornji i donji panel grijalice. Gornjim prekidačem se uključuje gornji, a donjim donji panel grijalice. Svaki panel je kapaciteta od 400 W, tako da je maksimalni učinak grijalice 800 W.

Prekidač koji se nalazi na podnožju uređaja ga isključuje u slučaju njegovog prevrtanja. U tom slučaju isključite uređaj iz struje izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice za struju, zatim uspravite uređaj i tek nakon toga ga ponovo pustite u rad na način koji je opisan u dijelu PUŠTANJE UREĐAJA U RAD.

ZAMJENA PANELA GRIJALICE

Pozornost! Zamjenu panela grijalice može vršiti isključivo stručna osoba! Prije zamjene uređaj treba isključiti iz struje izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice za struju! Tip panela grijalice: FKT 24CM (24 cm, 400 W).

Uređaj se ne smije koristiti bez zaštitne rešetke!

Funkcioniranje panela grijalice je vrlo slično funkcioniranju jedne klasične žarulje. Pregorjavanje panela grijalice nije pod garancijom već predstavlja prirodnu posljedicu uporabe.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

U cilju optimalnog funkcioniranja uređaja ovisno o razini prljavštine, najmanje jednom mjesечно treba očistiti uređaj.

1. Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite kabel za napajanje iz utičnice za struju!
2. Ostavite uređaj ohladiti se (min. 30 minuta).
3. Usvištavanjem očistite zaštitne rešetke. Toplotno zrcalo ne iziskuje čišćenje.
4. Blago navlaženom krpom očistite vanjsku površinu uređaja. Nemojte koristiti jakе deterdženti! U unutrašnjosti uređaja, na električne dijelove ne smije dospjeti voda!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Moguće rješavanje greške
U modu rada Grijanje, uređaj ne grije.	Provjerite napajanje strujom.
	Provjerite prekidač za zaštitu od prevrtanja.
	Provjerite podešavanje prekidača.
	Možda je izgorio panel grijalice. Obratite se stručnoj osobi!

UPOZORENJA

1. Provjerite nije li uređaj oštećen prilikom isporuke!
2. Uređaj nemojte postaviti neposredno u kut prostorije, pridržavajte se minimalnim razdaljinama kod postavljanja uređaja koje su navedene na slici 2.! Uzмите u obzir važeće sigurnosne propise u zemlji u kojoj koristite uređaj!
3. Uređaj se ne smije zajedno koristiti s takvim programskim prekidačima, vremenskim prekidačima ili sustavima na daljinsko upravljanje, koji mogu samostalno uključiti uređaj, jer u slučaju eventualnog prekrivanja uređaja ili neodgovarajuće pozicije uređaja može doći i do požara.
4. Uređaj se može koristiti samo namjenski za zagrijavanje zraka, a ne za uobičajene ciljeve grijanja.

5. Topli zrak koji izlazi iz uređaja nemojte direktno usmjeriti prema zastori ili drugim zapaljivim materijalima!
6. Tijekom funkcioniranja i neposredno posle isključivanja (u periodu od 30 minuta) zaštitna rešetka, odnosno gornji metalni dio uređaja su vreli!
7. Nemojte postaviti u blizinu zapaljivih materijala! (najmanje na 150 cm)
8. Zabranjeno je koristiti u sredini gdje može doći do zapaljive pare ili prašine koja može eksplozivirati! Nemojte ga koristiti u zapaljivoj i sredini gdje može doći do eksplozije!
9. Pozornost! Uređaj ne raspolaze termostatom za detekciju temperature u sobi. Nemojte ga koristiti u malim prostorijama, ako su u njima takve osobe koje nisu u stanju same napustiti prostoriju, izuzev u slučaju da je osiguran njihov neprekidni nadzor.
10. Zadatak zaštitne rešetke ovog uređaja je sprječavanje neposrednog dodira panela grijalice. Uređaj se ne smije koristiti bez zaštitne rešetke!
11. Zaštitna rešetka ne pruža potpunu zaštitu u slučaju djece ili starih i bolesnih ljudi!
12. **Može se koristiti samo uz neprekidni nadzor!**
13. Zabranjeno je koristiti u blizini djece bez nadzora!
14. Može se koristiti samo u zatvorenim prostorima! Zaštitite ga od vlažnih sredina (npr. kupatona, bazen)!
15. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kade, umivaonika, tuš-kabine, bazena ili saune!
16. Uređaj je zabranjeno koristiti u motornim vozilima ili sitnim, zatvorenim prostorima (npr. lift!)!
17. Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme isključite ga izvlačenjem kabla za napajanje iz utičnice za struju! Uređaj treba držati na suhom i hladnom mjestu!
18. Prije pomjeranja uređaja uvijek ga isključite iz struje!
19. Uređaj se može pomjerati samo uz pomoć plastičnih drški!
20. Uređaj je zabranjeno postaviti neposredno ispod ili pored utičnice za struju!
21. U slučaju bilo kakve nepravilnosti (npr. čuje se neubičajeni zvuk iz uređaja ili se osjeća miris gorjenja) odmah isključite uređaj iz struje!
22. Pazite da kroz otvore na uređaju u njegovu unutrašnjost ne dospje nikakva tekućina ili strano tijelo.
23. Zaštitite ga od prašine, vlage, sunčevih zraka i neposredne topline!
24. Prije čišćenja uređaj isključite iz struje izvlačenjem utikača iz utičnice!
25. Uređaj i kabel za napajanje nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama!
26. Može se uključiti samo u uzemljenu zidnu utičnicu napona od 230V ~ / 50Hz!
27. Kabel za napajanje treba u potpunosti odvit!
28. Nemojte koristiti produžni kabel ili razvodnik za priključivanje uređaja!
29. Kabel za napajanje nemojte voditi po uređaju, odnosno u blizini panela za grijanje!
30. Kabel za napajanje nemojte voditi ispod tepiha, otkriva, itd.!
31. Uređaj tako postavite da utikač bude lako dostupan i a da se može brzo izvuci iz utičnice za struju!
32. Tako postavite kabel za napajanje da se o njega niko ne saplete, odnosno ne izvuce iz utičnice za struju!
33. Samo za privatnu uporabu, a ne za industrijsku!



Zabranjeno prekriti!
Prekrivanje uređaja može dovesti do pregrijavanja, požara, strujnog udara.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servisler ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



Nemojte baciti proizvod u smeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovimе štite svoj okoliš, ljude oko sebe i svoje zdravlje.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V ~ / 50 Hz
 učinak: 400 / 800 W
 maksimalni učinak: 800 W
 tip panela za grijanje: FKT 24CM (24 cm, 400 W)
 IP zaštita: IP20: Nije zaštićen od prodora vode!
 dimenzije grijalica: 36 x 33 x 16 cm
 težina: 1,3 kg
 dužina kabla za napajanje: 1,5 m

EK megf. nyil.: S5998K944

Importálja: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Čína

Importator: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONICS S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România
Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel: ++381(0)24 686 270
www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**
Osek 7a, 2235 Sveta Trojica • Tel./fax: +386 2 729 20 24 • Web: www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

